

# Dan

## Chapter 6

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וְעֶשְׂרִין מֵאָה לְאַחַד־רֶפְנִיָּא מַלְכוּתָא עַל־ וְהָקִים דָּרְיוֹשׁ קִדְּם שָׁפַר  
y-veinte ciento sátrapas el-reino sobre y-constituyó Darío ante pareció-bien  
[H6243](#) [H3969](#) [H0324](#) [H4437](#) [H5922](#) [H6966](#) [H1868](#) [H6925](#) [H8232](#)  
מַלְכוּתָא: בְּכָל־ לְהִיוֹן דִּי  
el-reino en-todo estuvieran que  
[H4437](#) [H3606](#) [H1934](#) [H1768](#)

PARECIÓ bien á Darío constituir sobre el reino ciento veinte gobernadores, que estuviesen en todo el reino.

2 דִּי־ מִנְהוֹן חֶד־ דְּנִיָּאל דִּי תִלְתָּא סָרְכִין מִנְהוֹן וְעַלָּא  
para-que de-ellos uno Daniel de-los-cuales tres gobernadores de-ellos y-sobre-ellos  
[H1768](#) [H4481](#) [H2298](#) [H1841](#) [H1768](#) [H8532](#) [H5632](#) [H4481](#) [H5924](#)  
נֶזֶק: לְהֹנָא לָא־ וּמַלְכָּא טַעְמָא לְהוֹן יְהִבִּין אֵלִין אַחַשְׁדָּרְפַּנְיָא לְהוֹן  
pérdida tuviera no y-el-rey cuenta a-ellos dando estos los-sátrapas fueran  
[H5142](#) [H1934](#) [H3809](#) [H4430](#) [H2941](#) [H3052](#) [H0459](#) [H0324](#) [H1934](#)

Y sobre ellos tres presidentes, de los cuales Daniel era el uno, á quienes estos gobernadores diesen cuenta, porque el rey no recibiese daño.

3 וְאַחַשְׁדָּרְפַּנְיָא סָרְכִין עַל־ מִתְנַצֵּחַ הָוָא דְּנִיָּאל אֲדִין  
y-los-sátrapas los-gobernadores sobre distinguiéndose era este Daniel entonces  
[H0324](#) [H5632](#) [H5922](#) [H5330](#) [H1934](#) [H1836](#) [H1841](#) [H0116](#)  
עַל־ לְהַקְמוּתָהּ עֲשִׂית וּמַלְכָּא בְּהַ וַתִּירָא רוּחַ דִּי קִבֵּל כָּל־  
sobre ponerlo pensaba y-el-rey en-él extraordinario espíritu que porque por-cuanto  
[H5922](#) [H6966](#) [H6246](#) [H4430](#) [H3493](#) [H7308](#) [H1768](#) [H6903](#) [H3606](#)  
כָּל־ מַלְכוּתָא:  
el-reino todo  
[H4437](#) [H3606](#)

Pero el mismo Daniel era superior á estos gobernadores y presidentes, porque había en él más abundancia de espíritu: y el rey pensaba de ponerlo sobre todo el reino.

4 אֲדִין סָרְכִין וְאַחַשְׁדָּרְפַּנְיָא הָוּ עֲלָה בָּעִין לְהַשְׁכָּחַהּ  
entonces los-gobernadores y-los-sátrapas estaban buscado para-hallar  
[H0116](#) [H5632](#) [H0324](#) [H1934](#) [H1156](#) [H5931](#) [H7912](#)  
לְדְּנִיָּאל מִצַּד מַלְכוּתָא וְכָל־ עֲלָה וּשְׁחִיתָהּ לָא־ יִכְלִין לְהַשְׁכָּחַהּ  
contra-Daniel del-lado-de el-reino y-ninguna ocasión ni-falta no podían hallar  
[H1841](#) [H6655](#) [H4437](#) [H3606](#) [H5931](#) [H7844](#) [H3809](#) [H3202](#) [H7912](#)  
הַשְׁתַּכַּחַת לָא וּשְׁחִיתָהּ שְׁלוֹ וְכָל־ הָוָא מְהִימָן דִּי־ קִבֵּל כָּל־  
fue-hallada no ni-falta negligencia y-ninguna él fiel que porque por-cuanto  
[H7912](#) [H3809](#) [H7844](#) [H7960](#) [H3606](#) [H1932](#) [H0540](#) [H1768](#) [H6903](#) [H3606](#)  
עַל־וְהָ:  
sobre-él  
[H5922](#)

Entonces los presidentes y gobernadores buscaban ocasiones contra Daniel por parte del reino; mas no podían hallar alguna ocasión ó falta, porque él era fiel, y ningún vicio ni falta fué en él hallado.

5  
 אֲדִין וְגִבֹּרִיאַל אֵלֶּיךָ אָמְרִין דִּי לֹא נִהְשָׁכָה לְדַנְיָאֵל דִּנְהָ דִּנְהָ כֹּל־  
 entonces los-hombres estos dijeron que no hallaremos contra-Daniel este ninguna  
[H0116](#) [H1400](#) [H0479](#) [H0560](#) [H1768](#) [H3809](#) [H7912](#) [H1841](#) [H1836](#) [H3606](#)

עֲלָא לְהֵן הִשְׁכַּחְנָה עֲלֻהֵי בְּדַת אֱלֹהֵהּ: ס  
 ocasión a-menos-que la-hallemos contra-él en-la-ley-de su-Dios S  
[H5931](#) [H3861](#) [H7912](#) [H5922](#) [H1882](#) [H0426](#)

Entonces dijeron aquellos hombres: No hallaremos contra este Daniel ocasión alguna, si no la hallamos contra él en la ley de su Dios.

6  
 אֲדִין סָרְכִיא וְאַחְשָׁדְרָפְנִיאַל אֵלֶּין וְהַרְגִּישׁוּ עַל־ מֶלְכָּא  
 entonces los-gobernadores y-los-sátrapas estos se-reunieron-tumultuosamente ante el-rey  
[H0116](#) [H5632](#) [H0324](#) [H0459](#) [H5922](#) [H7284](#) [H4430](#)

וְכֵן אָמְרִין לָהּ דָּרְיוּשׁ מֶלְכָּא לְעֻלָּמִין חַיִּי:  
 y-así dijeron a-él Darío oh-rey para-siempre vive  
[H3652](#) [H0560](#) [H1868](#) [H4430](#) [H5957](#) [H2418](#)

Entonces estos gobernadores y presidentes se juntaron delante del rey, y le dijeron así: Rey Darío, para siempre vive:

7  
 אֲתִיעֲטוּ וְכָל סָרְכִי מְלָכוּתָא סְנִיָּא וְאַחְשָׁדְרָפְנִיאַל  
 han-consultado todos los-gobernadores-de el-reino los-prefectos y-los-sátrapas  
[H3606](#) [H5632](#) [H4437](#) [H5460](#) [H0324](#)

הַדְּבָרִיאַל וּפְחֻתָּא לְקִימָה קִים מֶלְכָּא וּלְתַקְפָּה  
 los-consejeros y-los-capitanes para-establecer un-estatuto del-rey y-para-imponer  
[H1907](#) [H6347](#) [H6966](#) [H7010](#) [H4430](#) [H8631](#)

אֶסְרָ דִּי כָּל־ דִּי־ יִבְעָה בָּעוּ מִן־ כָּל־ אֱלֹהֵי וְאִנְשׁ עַד־  
 una-prohibición que todo el-que pida petición de cualquier dios u-hombre hasta  
[H0633](#) [H1768](#) [H3606](#) [H1768](#) [H1156](#) [H1159](#) [H4481](#) [H0426](#) [H0606](#) [H5705](#)

יּוֹמִין תְּלָתִין לְהֵן מִנֵּךְ מֶלְכָּא יִתְרָמָא לְגַב אַרְיוֹתָא:  
 días treinta excepto de-ti oh-rey sea-echado al-foso-de los-leones  
[H3118](#) [H8533](#) [H3861](#) [H4481](#) [H4430](#) [H7412](#) [H1358](#) [H0744](#)

Todos los presidentes del reino, magistrados, gobernadores, grandes, y capitanes, han acordado por consejo promulgar un real edicto, y confirmarlo, que cualquiera que demandare petición de cualquier dios ú hombre en el espacio de treinta días, sino de ti, oh rey, sea echado en el foso de los leones.

8  
 כֻּעַן מֶלְכָּא תְּקִים אֶסְרָא וְתִרְשֵׁם כְּתָבָא דִּי לֹא לְהַשְׁנִיָּה  
 ahora oh-rey establece la-prohibición y-firma el-documento que no sea-cambiado  
[H3705](#) [H4430](#) [H6966](#) [H0633](#) [H7560](#) [H3792](#) [H1768](#) [H3809](#) [H8133](#)

כְּדַת־ מְדִי וּפֶרְס דִּי־ לֹא תֵּעָרָא:  
 conforme-a-la-ley-de Media y-Persia que no puede-ser-revocada  
[H1882](#) [H4076](#) [H6540](#) [H1768](#) [H3809](#) [H5709](#)

Ahora, oh rey, confirma el edicto, y firma la escritura, para que no se pueda mudar, conforme á la ley de Media y de Persia, la cual no se revoca.

9  
 כֹּל־ קָבַל דִּנְהָ מֶלְכָּא דָּרְיוּשׁ רִשָּׁם כְּתָבָא וְאַסְרָא:  
 por lo-cual esto el-rey Darío firmó el-documento y-la-prohibición  
[H3606](#) [H6903](#) [H1836](#) [H4430](#) [H1868](#) [H7560](#) [H3792](#) [H0633](#)

Firmó pues el rey Darío la escritura y el edicto.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| לְבֵיתָהּ             | עָלָה                 | כְּתָבָא              | רָשִׁים               | דִּי-                 | יָדָע                 | כְּדִי                | וְדָנִיֵּאל           | 10                    |
| a-su-casa             | entró                 | el-documento          | había-sido-firmado    | que                   | supo                  | cuando                | y-Daniel              |                       |
| <a href="#">H1005</a> | <a href="#">H5954</a> | <a href="#">H3792</a> | <a href="#">H7560</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H3046</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H1841</a> |                       |
| תְּלָתָהּ             | וּמִנִּין             | יְרוּשָׁלַם           | נִגְדָה               | בְּעִלְיָתָהּ         | לָהּ                  | פְּתִיחוֹן            | וְכוֹיִן              |                       |
| tres                  | y-tres-veces          | Jerusalén             | hacia                 | en-su-aposento-alto   | para-él               | abiertas              | y-las-ventanas        |                       |
| <a href="#">H8532</a> | <a href="#">H2166</a> | <a href="#">H3390</a> | <a href="#">H5049</a> | <a href="#">H5952</a> |                       | <a href="#">H6606</a> | <a href="#">H3551</a> |                       |
| אֱלֹהֵיהּ             | קִדְמָה               | וּמוֹדָא              | וּמִצְלָא             | בְּרֻכּוֹהִי          | עַל-                  | בְּרִיךְ              | וְהוּא                |                       |
| su-Dios               | delante-de            | y-dando-gracias       | y-orando              | sus-rodillas          | sobre                 | arrodillado           | él                    |                       |
| <a href="#">H0426</a> | <a href="#">H6925</a> | <a href="#">H3029</a> | <a href="#">H6739</a> | <a href="#">H1291</a> | <a href="#">H5922</a> | <a href="#">H1289</a> | <a href="#">H1932</a> | <a href="#">H3118</a> |
|                       | ס                     | דָּנָה:               | קִדְמָת               | מִן-                  | עֹבֵד                 | הָנָא                 | דִּי-                 |                       |
|                       | S                     | esto                  | antes-de              | desde                 | haciendo              | estaba                | que                   |                       |
|                       |                       | <a href="#">H1836</a> | <a href="#">H6928</a> | <a href="#">H4481</a> | <a href="#">H5648</a> | <a href="#">H1934</a> | <a href="#">H1768</a> |                       |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | כָּכֵל                |                       |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | como                  |                       |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | según                 |                       |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H6903</a> | <a href="#">H3606</a> |

Y Daniel, cuando supo que la escritura estaba firmada, entróse en su casa, y abiertas las ventanas de su cámara que estaban hacia Jerusalem, hincábase de rodillas tres veces al día, y oraba, y confesaba delante de su Dios, como lo solía hacer antes.

|                       |                       |                       |                              |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בְּעָא                | לְדָנִיֵּאל           | וְהִשְׁכְּחוּ         | הִתְגַּשְׁוּ                 | אֵלֶּי                | נְבָרִיא              | אֲדִין                | 11 |
| pidiendo              | a-Daniel              | y-hallaron            | se-reunieron-tumultuosamente | estos                 | los-hombres           | entonces              |    |
| <a href="#">H1156</a> | <a href="#">H1841</a> | <a href="#">H7912</a> | <a href="#">H7284</a>        | <a href="#">H0479</a> | <a href="#">H1400</a> | <a href="#">H0116</a> |    |
|                       |                       |                       |                              | אֱלֹהֵיהּ:            | קִדְמָה               | וּמִתְחַנֵּן          |    |
|                       |                       |                       |                              | su-Dios               | delante-de            | y-suplicando          |    |
|                       |                       |                       |                              | <a href="#">H0426</a> | <a href="#">H6925</a> | <a href="#">H2604</a> |    |

Entonces se juntaron aquellos hombres, y hallaron á Daniel orando y rogando delante de su Dios.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                          |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|
| הֲלָא                 | מֶלֶכָא               | אֲסָר                 | עַל-                  | מֶלֶכָא               | קִדְמָה               | וְאָמְרִין            | קָרִיבוּ              | בְּאִדִּין               | 12                    |
| ¿no                   | el-rey                | la-prohibición-de     | sobre                 | el-rey                | ante                  | y-dijeron             | se-acercaron          | entonces                 |                       |
| <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H0633</a> | <a href="#">H5922</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H6925</a> | <a href="#">H0560</a> | <a href="#">H7127</a> | <a href="#">H0116</a>    |                       |
| אֱלֹהֵי               | כָּל-                 | מִן-                  | יִבְעָה               | דִּי-                 | אִנְשָׁא              | כָּל-                 | רִשְׁמָת              | אֲסָר                    |                       |
| dios                  | cualquier             | de                    | pidiera               | que                   | hombre                | todo                  | que                   | firmaste una-prohibición |                       |
| <a href="#">H0426</a> | <a href="#">H3606</a> | <a href="#">H4481</a> | <a href="#">H1156</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H0606</a> | <a href="#">H3606</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H7560</a>    | <a href="#">H0633</a> |
| אֲרִיֹתָא             | לְגֹב                 | יִתְרָמָא             | מֶלֶכָא               | מִנְדָּה              | לְהֵן                 | תְּלָתִין             | יּוֹמִין              | עַד-                     | וְאִנְשָׁא            |
| los-leones?           | al-foso-de            | será-echado           | oh-rey                | de-ti                 | excepto               | treinta               | días                  | hasta                    | u-hombre              |
| <a href="#">H0744</a> | <a href="#">H1358</a> | <a href="#">H7412</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H4481</a> | <a href="#">H3861</a> | <a href="#">H8533</a> | <a href="#">H3118</a> | <a href="#">H5705</a>    | <a href="#">H0606</a> |
| לָא                   | דִּי-                 | וּפָרְס               | מִדִּי                | כְּדָת-               | מִלְתָּא              | יְצִיבָא              | וְאָמַר               | מֶלֶכָא                  | עָנָה                 |
| no                    | que                   | y-Persia              | Media                 | conforme-a-la-ley-de  | la-palabra            | cierta                | y-dijo                | el-rey                   | respondió             |
| <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H6540</a> | <a href="#">H4076</a> | <a href="#">H1882</a> | <a href="#">H4406</a> | <a href="#">H3330</a> | <a href="#">H0560</a> | <a href="#">H4430</a>    | <a href="#">H6032</a> |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                          | תְּעָדָא:             |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                          | puede-ser-revocada    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                          | <a href="#">H5709</a> |

Llegáronse luego, y hablaron delante del rey acerca del edicto real: ¿No has confirmado edicto que cualquiera que pidiera á cualquier dios ú hombre en el espacio de treinta días, excepto á ti, oh rey, fuese echado en el foso de los leones? Respondió el rey y dijo: Verdad es, conforme á la ley de Media y de Persia, la cual no se abroga.

13 בארין entonces  
 ענו respondieron  
 ואמרין y-dijeron  
 קדם ante  
 מלכא el-rey  
 די que  
 דניאל Daniel  
 די que  
 מן de  
 בן los-hijos-de  
 H1123 H4481 H1768 H1841 H1768 H4430 H6925 H0560 H6032 H0116

גלותא el-cautiverio  
 די de  
 יהודה Judá  
 לא no  
 שם ha-puesto  
 עליך [sobre-ti]  
 עלך (sobre-ti)  
 מלכא oh-rey  
 טעם atención  
 ועל- ni-sobre  
 H1547 H1768 H3061 H3809 H7761 H5922 H5921 H4430 H2942 H5922

אסרא la-prohibición  
 די que  
 רשמתי firmaste  
 וזמנין y-tres-veces  
 תלתהּ tres  
 ביומא al-día  
 בעא pide  
 בעותהּ: su-petición  
 H0633 H1768 H7560 H2166 H8532 H3118 H1156 H1159

Entonces respondieron y dijeron delante del rey: Daniel que es de los hijos de la cautividad de los Judíos, no ha hecho cuenta de ti, oh rey, ni del edicto que confirmaste; antes tres veces al día hace su petición.

14 ארין entonces  
 מלכא el-rey  
 כדי cuando  
 מלתא la-palabra  
 שמע oyó  
 שניא mucho  
 באש se-disgustó  
 עלוהי sobre-él  
 ועל y-sobre  
 דניאל Daniel  
 H1841 H5922 H5922 H0888 H7690 H8086 H4406 H1768 H4430 H0116

שם puso  
 בל corazón  
 לשוןבוטהּ para-librarlo  
 ועד y-hasta  
 מעלי la-puesta-de  
 שמשא el-sol  
 הוא estaba  
 משתדד esforzándose  
 H7761 H1079 H7804 H5705 H4606 H8122 H1934 H7712

להצלותהּ  
 para-rescatarlo  
 H5338

El rey entonces, oyendo el negocio, pesóle en gran manera, y sobre Daniel puso cuidado para librarlo; y hasta puestas del sol trabajó para librarle.

15 בארין entonces  
 גבריא los-hombres  
 אלהּ estos  
 תרנשוּ se-reunieron-tumultuosamente  
 על- ante  
 מלכא el-rey  
 ואמרין y-dijeron  
 למלכא al-rey  
 H4430 H0560 H4430 H5922 H7284 H0479 H1400 H0116

דע sabe  
 מלכא oh-rey  
 די- que  
 דת ley-de  
 למדי Media  
 ופרס y-Persia  
 די- que  
 כל- toda  
 אסר prohibición  
 וקים o-estatuto  
 די- que  
 H3046 H4430 H1768 H1882 H4076 H6540 H1768 H3606 H0633 H7010 H1768

מלכא el-rey  
 יתקים establezca  
 לא no  
 להשנייהּ puede-ser-cambiada  
 H4430 H6966 H3809 H8133

Empero aquellos hombres se reunieron cerca del rey, y dijeron al rey: Sepas, oh rey, que es ley de Media y de Persia, que ningún decreto ú ordenanza que el rey confirmare pueda mudarse.

16 בארין entonces  
 מלכא el-rey  
 אמר ordenó  
 והיתיוּ y-trajeron  
 לדניאל a-Daniel  
 ורמוּ y-lo-echaron  
 לנבא al-foso  
 די de  
 אריותא los-leones  
 H0744 H1768 H1358 H7412 H1841 H0858 H0560 H4430 H0116

ענה respondió  
 מלכא el-rey  
 ואמר y-dijo  
 לדניאל a-Daniel  
 אלהּ tu-Dios  
 די a-quien  
 אנתהּ [tú]  
 (אנת) (tú)  
 פלח- sirves  
 להּ a-él  
 H6032 H4430 H0560 H1841 H0426 H1768 H0607 H0607 H6399

בתדירא continuamente  
 הואּ él  
 ישׁיבנךּ: te-librará  
 H8411 H1932 H7804

Entonces el rey mandó, y trajeron á Daniel, y echáronle en el foso de los leones. Y hablando el rey dijo á Daniel: El Dios tuyo, á quien tú continuamente sirves, él te libre.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| מֶלֶךְ                | וְחַתְּמָה            | נֶבֶא                 | פֶּם                  | עַל־                  | וּשְׁמַת              | חֲדָה                 | אֶבֶן                 | וְחִיתִּית            | 17 |
| el-rey                | y-la-selló            | el-foso               | la-boca-de            | sobre                 | y-fue-puesta          | una                   | una-piedra            | y-fue-traída          |    |
| <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H2857</a> | <a href="#">H1358</a> | <a href="#">H6433</a> | <a href="#">H5922</a> | <a href="#">H7761</a> | <a href="#">H2298</a> | <a href="#">H0069</a> | <a href="#">H0858</a> |    |
| צָבוּ                 | תִּשְׁנֶא             | לֹא־                  | דִּי                  | רַבְּרִבְנוֹהִי       | וּבַעֲקֶת             | בַּעֲקֶתָהּ           |                       |                       |    |
| propósito             | fuera-cambiado        | no                    | para-que              | sus-nobles            | y-con-el-anillo-de    | con-su-anillo         |                       |                       |    |
| <a href="#">H6640</a> | <a href="#">H8133</a> | <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H7261</a> | <a href="#">H5824</a> | <a href="#">H5824</a> |                       |                       |    |

בְּדָנִיָּאלִ:  
respecto-a-Daniel  
[H1841](#)

Y fué traída una piedra, y puesta sobre la puerta del foso, la cual selló el rey con su anillo, y con el anillo de sus príncipes, porque el acuerdo acerca de Daniel no se mudase.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| לֹא־                  | וּדְתִנּוֹן           | טִנּוֹת               | וּבֵת                 | לְהִיכְלֹהָ           | מֶלֶכָּא              | אֵל                   | אֲדִין                | 18 |
| no                    | y-diversiones         | en-ayuno              | y-pasó-la-noche       | a-su-palacio          | el-rey                | se-fue                | entonces              |    |
| <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H1761</a> | <a href="#">H2908</a> | <a href="#">H0956</a> | <a href="#">H1965</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H0236</a> | <a href="#">H0116</a> |    |
|                       |                       |                       | עֲלֹהֵי:              | נִדְתָּ               | וּשְׁנֵתָּהּ          | קִדְמוֹתֶיהָ          | הִנָּעַלְ             |    |
|                       |                       |                       | de-él                 | huyó                  | y-su-sueño            | delante-de-él         | fueron-traídas        |    |
|                       |                       |                       | <a href="#">H5922</a> | <a href="#">H5075</a> | <a href="#">H8139</a> | <a href="#">H6925</a> | <a href="#">H5954</a> |    |

Fué luego el rey á su palacio, y acostóse ayuno; ni instrumentos de música fueron traídos delante de él, y se le fué el sueño.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיֵּלֶךְ             | לִנְבֹא               | וּבְהִתְבַּהֲלָהּ     | בְּנוֹרָא             | יָקוּם                | בְּשִׁפְרָפְרָא       | מֶלֶכָא               | בְּאַדְיִן            | 19 |
| de                    | al-foso               | y-apresuradamente     | con-la-luz            | se-levantó            | al-amanecer           | el-rey                | entonces              |    |
| <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H1358</a> | <a href="#">H0927</a> | <a href="#">H5053</a> | <a href="#">H6966</a> | <a href="#">H8238</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H0116</a> |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | אֵל:                  | אַרְיֹתָא             |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | fue                   | los-leones            |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H0236</a> | <a href="#">H0744</a> |    |

El rey, por tanto, se levantó muy de mañana, y fué apriesa al foso de los leones:

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| לְדָנִיֵּאל           | וַאֲמַר               | מֶלֶךְא               | עָנָה                 | זָעַק                 | עָצִיב                | בָּקַל                | לְדָנִיֵּאל           | לֹאֲכָא               | וַיִּמְקַרְבֶּהָ      | 20 |
| a-Daniel              | y-dijo                | el-rey                | respondió             | gritó                 | triste                | con-voz               | a-Daniel              | al-foso               | y-al-acercarse        |    |
| <a href="#">H1841</a> | <a href="#">H0560</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H6032</a> | <a href="#">H2200</a> | <a href="#">H6088</a> | <a href="#">H7032</a> | <a href="#">H1841</a> | <a href="#">H1358</a> | <a href="#">H7127</a> |    |
| לֵה                   | פָּלַח-               | (אָנֵת)               | [אָנֵתה]              | דִּי                  | אֵלֶיהָ               | חַיָּא                | אֵלֶיהָ               | עֲבַד־                | דָּנִיֵּאל־           |    |
| a-él                  | sirves                | (tú)                  | [tú]                  | a-quien               | tu-Dios               | viviente              | Dios                  | siervo-de             | Daniel                |    |
|                       | <a href="#">H6399</a> | <a href="#">H0607</a> | <a href="#">H0607</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H0426</a> | <a href="#">H2417</a> | <a href="#">H0426</a> | <a href="#">H5649</a> | <a href="#">H1841</a> |    |
|                       |                       |                       |                       | אֲרִיֹתָא:            | מִן-                  | לְשִׁיזְבוּתָהָ       | חֵיבַל                | בְּתִרְיָא            |                       |    |
|                       |                       |                       |                       | los-leones?           | de                    | librarte              | ¿ha-podido            | continuamente         |                       |    |
|                       |                       |                       |                       | <a href="#">H0744</a> | <a href="#">H4481</a> | <a href="#">H7804</a> | <a href="#">H3202</a> | <a href="#">H8411</a> |                       |    |

Y llegando cerca del foso llamó á voces á Daniel con voz triste: y hablando el rey dijo á Daniel: Daniel, siervo del Dios viviente, el Dios tuyo, á quien tú continuamente sirves ¿te ha podido librar de los leones?

21 אַדײַן דָנִיֵּאל עִם־ מֶלֶךְ מֶלֶךְ מֶלֶךְ לְעַלְמִין חַיִּי׃  
 entonces Daniel con el-rey el-rey el-rey para-siempre vive  
 H0116 H1841 H5974 H4430 H4449 H4430 H5957 H2418

Entonces habló Daniel con el rey: oh rey, para siempre vive.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| חֲבִלּוּנִי           | וְלֹא                 | אֲרִי־לֵנִים          | פֶּה                  | וַיִּסְגֵּר           | מַלְאֲכֵהוּ           | שָׁלַח                | אֱלֹהֵי               | 22 |
| me-hicieron-daño      | y-no                  | los-leones            | la-boca-de            | y-cerró               | su-ángel              | envió                 | mi-Dios               |    |
| <a href="#">H2255</a> | <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H0744</a> | <a href="#">H6433</a> | <a href="#">H5463</a> | <a href="#">H4398</a> | <a href="#">H7972</a> | <a href="#">H0426</a> |    |
| וְאַף                 | לִי                   | הַשְׁתַּכַּחַת        | זָכוֹ                 | קִדְמוֹתָי            | דִּי                  | כִּבֵּל               | כֹּל-                 |    |
| y-también             | en-mí                 | fue-hallada           | inocencia             | delante-de-él         | que                   | porque                | por-cuanto            |    |
| <a href="#">H0638</a> |                       | <a href="#">H7912</a> | <a href="#">H2136</a> | <a href="#">H6925</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H6903</a> | <a href="#">H3606</a> |    |
|                       |                       | עָבַדְתִּי:           | לֹא                   | חֲבוּלָה              | מֶלֶךָ                | (קִדְמוֹתִי)          | [קִדְמוֹתִי]          |    |
|                       |                       | he-hecho              | no                    | daño                  | oh-rey                | (delante-de-ti)       | [delante-de-ti]       |    |
|                       |                       | <a href="#">H5648</a> | <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H2248</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H6925</a> | <a href="#">H6925</a> |    |

El Dios mío envió su ángel, el cual cerró la boca de los leones, para que no me hiciesen mal: porque delante de él se halló en mí justicia: y aun delante de ti, oh rey, yo no he hecho lo que no debiese.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| מִן-                  | לְהִנָּסֵקָהּ         | אָמַר                 | וַיִּלְדְּגִיאֵל      | עָלָיו                | טָאֵב                 | שִׁנְיָא              | מֶלֶךָ                | בְּאַתָּן             | 23 |
| de                    | que-fuera-sacado      | ordenó                | y-a-Daniel            | sobre-él              | se-alegró             | mucho                 | el-rey                | entonces              |    |
| <a href="#">H4481</a> | <a href="#">H5267</a> | <a href="#">H0560</a> | <a href="#">H1841</a> | <a href="#">H5922</a> | <a href="#">H2868</a> | <a href="#">H7690</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H0116</a> |    |
| בָּהּ                 | הַשְׁתַּכַּח          | לֹא-                  | חֲבֵל-                | וְכֹל-                | נֶכֶד                 | מִן-                  | דְּגִיאֵל             | וְהִסֵּק              |    |
| en-él                 | fue-hallada           | no                    | herida                | y-ninguna             | el-foso               | de                    | Daniel                | y-fue-sacado          |    |
|                       | <a href="#">H7912</a> | <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H2257</a> | <a href="#">H3606</a> | <a href="#">H1358</a> | <a href="#">H4481</a> | <a href="#">H1841</a> | <a href="#">H5267</a> |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | וְהִסֵּק              |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | en-su-Dios            |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | creyó                 |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | porque                |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H0426</a> |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H0540</a> |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H1768</a> |    |

Entonces se alegró el rey en gran manera á causa de él, y mandó sacar á Daniel del foso: y fué Daniel sacado del foso, y ninguna lesión se halló en él, porque creyó en su Dios.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| קִרְצֻהֵי             | אָכְלוּ               | דִּי-                 | אֵלֶּיךָ              | גְּבָרִיאַ            | וַהֲיִתּוּ            | מֶלֶךָ                | וְאַמַּר              | 24                    |
| calumniosamente       | habían-acusado        | que                   | estos                 | los-hombres           | y-traieron            | el-rey                | y-ordenó              |                       |
| <a href="#">H7170</a> | <a href="#">H0399</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H0479</a> | <a href="#">H1400</a> | <a href="#">H0858</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H0560</a> |                       |
| וְלֹא-                | וַיִּשְׁיֶהוּן        | בְּנֵיהוֹן            | אֲנָן                 | רָמוּ                 | אֲרִי־לֵנִים          | וְלִגְבֵּי            | דִּי דְגִיאֵל         |                       |
| y-no                  | y-sus-esposas         | sus-hijos             | a-ellos               | echaron               | los-leones            | y-al-foso-de          | Daniel a              |                       |
| <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H5389</a> | <a href="#">H1123</a> |                       | <a href="#">H7412</a> | <a href="#">H0744</a> | <a href="#">H1358</a> | <a href="#">H1841</a> | <a href="#">H1768</a> |
| וְכָל-                | אֲרִי־לֵנִים          | בָּהוֹן               | שָׁלְטוּ              | דִּי-                 | עַד                   | נֶכֶד                 | לְאֲרָעִית            |                       |
| y-todos               | los-leones            | de-ellos              | se-apoderaron         | que                   | cuando                | el-foso               | al-fondo-de           |                       |
| <a href="#">H3606</a> | <a href="#">H0744</a> |                       | <a href="#">H7981</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H5705</a> | <a href="#">H1358</a> | <a href="#">H0773</a> | <a href="#">H4291</a> |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | וַיִּמְדּוּ           |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | tritularon            |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | sus-huesos            |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H1855</a> |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H1635</a> |

Y mandándolo el rey fueron traídos aquellos hombres que habían acusado á Daniel, y fueron echados en el foso de los leones, ellos, sus hijos, y sus mujeres; y aun no habían llegado al suelo del foso, cuando los leones se apoderaron de ellos, y quebrantaron todos sus huesos.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| [דָּאֲרִין]           | דִּי-                 | וּלְשִׁנָּא           | אַמְיָא               | עַמְמָיָא             | לְכָל-                | כָּתַב                | מֶלֶךָ                | דָּרְיוֹשׁ            | בְּאַתָּן             | 25 |
| [habitan]             | que                   | y-lenguas             | naciones              | los-pueblos           | a-todos               | escribió              | el-rey                | Darío                 | entonces              |    |
| <a href="#">H1753</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H3961</a> | <a href="#">H0524</a> | <a href="#">H5972</a> | <a href="#">H3606</a> | <a href="#">H3790</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H1868</a> | <a href="#">H0116</a> |    |
|                       |                       |                       |                       | יִשְׁנָא:             | שְׁלָמְכוֹן           | אַרְעָא               | בְּכָל-               | (דִּירְיוֹן)          |                       |    |
|                       |                       |                       |                       | sea-multiplicada      | vuestra-paz           | la-tierra             | en-toda               | (habitan)             |                       |    |
|                       |                       |                       |                       | <a href="#">H7680</a> | <a href="#">H8001</a> | <a href="#">H0772</a> | <a href="#">H3606</a> | <a href="#">H1753</a> |                       |    |

Entonces el rey Darío escribió á todos los pueblos, naciones, y lenguas, que habitan en toda la tierra: Paz os sea multiplicada:

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| לְהֹוֹן               | מִלְכוּתִי            | שְׁלָטֹן              | בְּכָל־               | וְדִי                 | טֹעֵם                 | שִׁים                 | קִדְמִי               | מִן־                  |  |
| estén                 | mi-reino              | dominio-de            | en-todo               | que                   | decreto               | ha-sido-puesto        | delante-de-mí         | de                    |  |
| <a href="#">H1934</a> | <a href="#">H4437</a> | <a href="#">H7985</a> | <a href="#">H3606</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H2942</a> | <a href="#">H7761</a> | <a href="#">H6925</a> | <a href="#">H4481</a> |  |
| דִּי־                 | דָּנִיֵּאל            | דִּי־                 | אֱלֹהֵהּ              | קִדְמָה               | מִן־                  | וְדַחֲלִין            | (זִיַּעֲיוֹן)         | [זִיַּעֲיוֹן]         |  |
| porque                | Daniel                | porque-él             | el-Dios-de            | delante-de            | de                    | y-temiendo            | (temblando)           | [temblando]           |  |
| <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H1841</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H0426</a> | <a href="#">H6925</a> | <a href="#">H4481</a> | <a href="#">H1763</a> | <a href="#">H2112</a> | <a href="#">H2112</a> |  |
| תִּתְחַבֵּל           | לֹא                   | דִּי־                 | וּמַלְכוּתָהּ         | לְעֹלָמִין            | וְקַיָּם              | חַיָּא                | אֱלֹהֵהּ              | וְהוּא                |  |
| será-destruido        | no                    | el-cual               | y-su-reino            | para-siempre          | y-permanece           | viviente              | Dios                  | él                    |  |
| <a href="#">H2255</a> | <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H4437</a> | <a href="#">H5957</a> | <a href="#">H7011</a> | <a href="#">H2417</a> | <a href="#">H0426</a> | <a href="#">H1932</a> |  |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | סוּפָא:               | עַד־                  | וְשְׁלָטְנָהּ         |  |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | el-fin                | hasta                 | y-su-dominio          |  |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H5491</a> | <a href="#">H5705</a> | <a href="#">H7985</a> |  |

De parte mía es puesta ordenanza, que en todo el señorío de mi reino todos teman y tiemblen de la presencia del Dios de Daniel: porque él es el Dios viviente y permanente por todos los siglos, y su reino tal que no será deshecho, y su señorío hasta el fin.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| שִׁיבִיב              | דִּי                  | וּבְאֶרֶצָא           | בְּשָׁמַיָא           | וְתַמְהִין            | אֶתִּין               | וְעֵבֵדִי             | וּמַצֵּל              | מְשִׁיבִיב            |  |
| libró                 | el-cual               | y-en-la-tierra        | en-el-cielo           | y-maravillas          | señales               | y-hace                | y-rescata             | libra                 |  |
| <a href="#">H7804</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H0772</a> | <a href="#">H8065</a> | <a href="#">H8540</a> | <a href="#">H0852</a> | <a href="#">H5648</a> | <a href="#">H5338</a> | <a href="#">H7804</a> |  |
|                       |                       |                       |                       |                       | אֲרִיֹתָא:            | יָד־                  | מִן־                  | לְדָנִיֵּאל           |  |
|                       |                       |                       |                       |                       | los-leones            | la-mano-de            | de                    | a-Daniel              |  |
|                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H0744</a> | <a href="#">H3028</a> | <a href="#">H4481</a> | <a href="#">H1841</a> |  |

Que salva y libra, y hace señales y maravillas en el cielo y en la tierra; el cual libró á Daniel del poder de los leones.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  |  |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|--|
| [פֶּרְסִיא]           | כּוּרְשׁ              | וּבְמַלְכוּת          | דָּרְיוּשׁ            | בְּמַלְכוּת           | הַצֶּלַח              | דָּנָה                | וְדָנִיֵּאל           |  |  |
| [el-persa]            | Ciro                  | y-en-el-reinado-de    | Darío                 | en-el-reinado-de      | prosperó              | este                  | y-Daniel              |  |  |
| <a href="#">H6543</a> | <a href="#">H3567</a> | <a href="#">H4437</a> | <a href="#">H1868</a> | <a href="#">H4437</a> | <a href="#">H6744</a> | <a href="#">H1836</a> | <a href="#">H1841</a> |  |  |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | פ                     | (פֶּרְסִיאָה):        |  |  |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | P                     | (el-persa)            |  |  |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H6543</a> |  |  |

Y este Daniel fué prosperado durante el reinado de Darío, y durante el reinado de Ciro, Persa.